

Schneewittchen und die sieben Zwerge

Ein freches Würfelspiel für 2 Zwerge von 5 - 99 Jahren.

Spielidee: Wolfgang Dirscherl und Markus Nikisch

Illustration: Stefan Fischer

Spielinhalt

- 7 Zwerge
- 1 Würfel
- 1 Spielanleitung

Spielvorbereitung

Legt die sieben Zwerge in die Tischmitte und haltet den Würfel bereit.

Spielablauf

Ihr spielt immer abwechselnd. Wer zuletzt einen Zwerg gesehen hat, darf beginnen. Wenn ihr euch nicht einigen könnt, beginnt der jüngere Spieler und würfelt.

Was ist auf dem Würfel zu sehen?

- **Eine farbige Zwergenmütze?**
Nimm einen Zwerg der gewürfelten Farbe aus der Tischmitte und lege ihn vor dir ab. Liegt kein Zwerg dieser Farbe mehr in der Tischmitte, darfst du deinem Mitspieler

einen entsprechenden Zwerg stibitzen.
Liegen bereits alle Zwerge der gewürfelten Farbe vor dir?
Dann passiert nichts!

- **Das schöne Schneewittchen?**
Alle Zwerge lieben Schneewittchen! Du darfst einen beliebigen Zwerg aus der Tischmitte oder von deinem Mitspieler nehmen. Lege den Zwerg vor dir ab.
- **Die böse Hexe?**
Oje, die Hexe hat sich etwas Böses ausgedacht!
Bestimme eine beliebige Zwergenfarbe. Beide Spieler müssen alle Zwerge dieser Farbe zurück in die Tischmitte legen.

Anschließend ist dein Mitspieler mit Würfeln an der Reihe.

Spielende

Das Spiel endet, sobald kein Zwerg mehr in der Tischmitte liegt. Jeder Spieler zählt seine Zwerge. Der Spieler mit den meisten Zwergen gewinnt das Spiel.

Snow White and the Seven Dwarfs

A cheeky die game for 2 dwarfs ages 5-99.

Authors: Wolfgang Dirscherl and Markus Nikisch

Illustrations: Stefan Fischer

Contents

7 dwarfs

1 die

Set of game instructions

Preparation of the Game

Spread the seven dwarfs in the center of the table and get the die ready.

How to Play

Play alternately. Who has seen a dwarf most recently? You may start first. If you cannot agree, the younger player starts and rolls the die.

On the die there appears:

- **A Colored Dwarf's Cap?**

Take a dwarf of this color from the center and place it in front of you. If there is no dwarf of this color left in the

center you can steal it from the other player. Nothing happens if you already have all the dwarfs of that color.

- **Beautiful Snow White?**

The dwarfs love Snow White! Take any of the dwarfs from the center or from the other player and put it in front of you.

- **The Wicked Witch?**

Oh dear! The witch has thought of something mean! Choose a color. Both players must then return all the dwarfs of this color to the center.

Then it's the turn of the other player to roll the die.

End of the Game

The game ends when there is no dwarf left in the center. The players count their dwarfs. Whoever has the most, wins the game.

Blanche-Neige et les 7 nains

Un jeu de dé pour 2 nains malins de 5 à 99 ans.

Idée : Wolfgang Dirscherl et Markus Nikisch

Illustration : Stefan Fischer

Contenu

- 7 nains
- 1 dé
- 1 règle du jeu

Préparatifs

Mettre les sept nains au milieu de la table et préparer le dé.

Déroulement de la partie

Jouez à tour de rôle. Celui qui aura vu un nain de jardin en dernier a le droit de commencer. Si vous n'arrivez pas à vous mettre d'accord, c'est le joueur le plus jeune qui commence en lançant le dé.

Sur quoi le dé est-il tombé ?

- **Un bonnet de nain d'une couleur ?**

Prends un nain de la couleur correspondante dans le tas posé au milieu de la table et pose-le devant toi. S'il n'y a plus de nains de cette couleur dans le tas, tu as le droit

d'en prendre un à l'autre joueur.

Si tu as déjà récupéré tous les nains de cette couleur, il ne se passe rien !

- **La belle Blanche-Neige ?**

Les nains adorent tous Blanche-Neige ! Tu as le droit de prendre n'importe quel nain dans le tas posé sur la table ou d'en prendre un à l'autre joueur. Pose-le devant toi.

- **La méchante sorcière ?**

Oh la la ! La sorcière a jeté un mauvais sort ! Annonce n'importe quelle couleur de nain. Vous devez remettre tous les deux tous les nains de cette couleur dans le tas au milieu de la table.

Ensuite, c'est au tour de l'autre joueur de lancer le dé.

Fin de la partie

La partie est terminée lorsqu'il n'y a plus de nains au milieu de la table. Chaque joueur compte ses nains. Celui qui en a le plus gagne la partie.

Sneeuwwitje en de zeven dwergen

Een grappig dobbelspel voor 2 dwergen van 5 - 99 jaar.

Spelidee: Wolfgang Dirscherl en Markus Nikisch

Illustraties: Stefan Fischer

Spelinhoud

- 7 dwergen
- 1 dobbelsteen
- spelregels

Spelvoorbereiding

Leg de zeven dwergen in het midden van de tafel en houd de dobbelsteen klaar.

Spelverloop

Er wordt om de beurt gespeeld. Wie als laatste een dwerg heeft gezien, mag beginnen. Als jullie het niet eens kunnen worden, begint de jongste speler en gooit met de dobbelsteen.

Wat is er op de dobbelsteen te zien?

- **Een gekleurde dwergenmuts?**
Pak een dwerg met de gegooide kleur uit het midden van de tafel en leg hem voor je neer. Als er geen enkele

dwerg met deze kleur meer in het midden van de tafel ligt, mag je een dwerg in deze kleur van je medespeler wegkappen.

Liggen alle dwergen met de gegooide kleur al voor je? Dan gebeurt er niets!

- **Het mooie Sneeuwwitje?**
Alle dwergen houden van Sneeuwwitje! Je mag een dwerg naar keuze uit het midden van de tafel of van je medespeler pakken. Leg hem voor je neer.
- **De boze heks?**
O jee, de heks heeft iets gemeens bedacht! Kies één van de dwergenkleuren uit. Beide spelers moeten nu alle dwergen van deze kleur in het midden van de tafel terugleggen.

Daarna is je medespeler aan de beurt om te gooien.

Einde van het spel

Het spel is afgelopen als er geen enkele dwerg meer in het midden van de tafel ligt. Iedere speler telt zijn dwergen. De speler met de meeste dwergen wint het spel.

Blancanieves y los siete enanitos

Un atrevido juego de dados para 2 enanitos de 5 a 99 años.

Autores: Wolfgang Dirscherl y Markus Nikisch

Ilustraciones: Stefan Fischer

Contenido

7 enanos

1 dado

Instrucciones de juego

Preparación

Poned los siete enanitos en el centro de la mesa y tened el dado preparado.

Cómo se juega

Empieza el último que haya visto un enanito. Si no os podéis poner de acuerdo, empieza el jugador más pequeño tirando el dado.

¿Qué ha salido en el dado?

- **¿Un capuchón de color?**

Coge del centro de la mesa un enanito del color que ha salido en el dado y ponlo delante de ti. Si no hay ningún enanito de ese color en el centro de la mesa, podrás

coger un enanito de ese color a tu compañero de juego. ¿Que tienes delante de ti todos los enanitos del color que ha salido en el dado? Entonces, ¡no pasa nada!

- **¿La bella Blancanieves?**

¡Todos los enanitos están enamorados de Blancanieves! Puedes coger cualquier enanito del centro de la mesa o cogérselo a tu compañero de juego. Ponlo delante de ti.

- **¿La bruja malvada?**

¡Vaya, vaya! ¡La bruja ha estado maquinando algo malo! Elige un color. Los dos tendréis que poner en el centro de la mesa todos los enanitos de ese color.

Es el turno del otro jugador.

Fin del juego

La partida termina cuando no queda ningún enanito en el centro de la mesa. Cada jugador cuenta sus enanitos. Gana la partida el jugador que tenga más enanitos.

Biancaneve e i sette nani

Un vivace gioco ai dadi per due nani dai 5 ai 99 anni.

Ideazione del gioco: Wolfgang Dirscherl e Markus Nikisch
Illustrazioni: Stefan Fischer

Contenuto del gioco

- 7 nani
- 1 dado
- Istruzioni per giocare

Preparativi del gioco

Mettete al centro del tavolo i 7 nani e tenete preparato il dado.

Svolgimento del gioco

Giocherete sempre a turno. Inizia chi per ultimo ha visto un nano. In caso non si raggiunga un accordo, inizia il bambino più piccolo e tira il dado.

Cosa appare sul dado?

- **Un cappuccio colorato da gnomo?**
Prendi un nano del colore che appare sul dado dal centro del tavolo e mettilo davanti a te. Nel caso sul tavolo non vi siano più nani di questo colore, potrai sgraffignarne

uno del giusto colore al tuo compagno di gioco.
Se hai già tutti i nani del colore apparso sul dado non succede proprio nulla!

- **Biancaneve la bella?**
Tutti i nani amano Biancaneve! Puoi prenderne uno qualsiasi oppure sgraffignarlo al tuo compagno di gioco. Mettilo davanti a te.
- **La strega malvagia?**
Ahi, ahì, ahì! Perfida strega! Ti ha sistemato per le feste! Scegli un colore. Tutti e due dovrete riporre al centro del tavolo tutti i nani di questo colore.

Ora tirerà il dado il tuo compagno di gioco.

Conclusione del gioco

Il gioco si conclude quando al centro del tavolo non ci sono più nani. Ogni giocatore conta i suoi nani: vincerà chi ne possiede di più.